联 合 国 S/PV.4858



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四八五八次会议

2003 年 11 月 13 日星期三上午 10 时 25 分举行
纽约

主席：	加斯帕尔·马丁斯先生	（安哥拉）
成员：	保加利亚	莱切夫先生
	喀麦隆	贝林加-埃布图先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	张义山先生
	法国	杜克洛先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	索乌先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

除雷行动对维持和平行动的重要性

03-61104 (C)



上午 10 时 25 分会议开始

通过议程

议程通过

排雷行动对维持和平行动的重要性

主席（以英语发言）：根据安理会在此前的磋商中达成的谅解，如果没有人反对，我就认为，安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向主管维持和平行动副秘书长让—马里·盖埃诺先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请盖埃诺先生在安理会议席就座。

根据安理会在此前的磋商中达成的谅解，如果没有人反对，我就认为，安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向日内瓦国际人道主义排雷中心主任马丁·达欣登先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请达欣登先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议议程上的这个项目。安全理事会根据在此前的磋商中达成的谅解开会。

在这次会议上，安全理事会将听取主管维持和平行动副秘书长让—马里·盖埃诺先生和日内瓦国际人道主义排雷中心主任马丁·达欣登先生的简报。

我请盖埃诺先生发言。

盖埃诺先生（以法语发言）：今天关于排雷行动的辩论是非常切合时宜的：因为先生你正在主持安全理事会的工作。你的国家安哥拉是受地雷影响最大的国家之一；令人遗憾的是，战争导致的地雷的存在今天继续造成受害者，并阻碍经济的恢复、人道主义援助的分配以及在一些省份中作出的发展努力。

我们同情贵国所有因地雷祸害而付出沉重代价的同胞们。今天的辩论特别适当，因为安全理事会代表团刚结束访问阿富汗回来，联合国排雷行动处在阿富汗负责世界上最大的排雷行动方案，排雷行动处是排雷行动部下属单位。安理会代表团在喀布尔探雷犬训练中心听取情况介绍，了解到阿富汗境内有 7 600 名阿富汗人、20 名国际工作人员和 200 个探雷犬从事排雷工作。代表团还得知，排雷工作既是人道主义的直接需要，又是重建与发展的先决条件。

虽然阿富汗是世界上地雷问题最严重国家之一，但代表团了解到，按照现有资金水平，到 2007 年才能完成清理全部地雷影响严重地区。参加由联合国阿富汗援助团领导的解除武装、复员和重返社会进程的一些阿富汗原作战人员，将有机会接受排雷培训，使他们能为国家出力，并做到经济自足。

在阿富汗和安哥拉，可以看到所有各种排雷行动在进行：对受影响地区居民开展雷险教育、援助地雷爆炸受害者、调查和清除布雷地区、销毁库存、以及争取军队领导人放弃使用地雷，遵守《禁止使用杀伤人员地雷》规定。

安全理事会承认排雷行动对维持和平与安全国际努力的贡献，这不是第一次。1996 年 8 月，安理会讨论维和行动中的排雷工作，并强调需要在联合国系统内内部协调，以及在切实时，需要把排雷工作纳入维持和平行动。

1996 年讨论以来，联合国排雷行动已取得了长足进展。联合国负责开展和协调排雷工作的主要机构是维持和平行动部（维和部）下的联合国排雷行动处、联合国开发计划署（开发计划署）和儿童基金会。儿童基金会负责 28 个国家内的雷险教育。联合国排雷行动处总负责协调联合国排雷行动和管理七个维持和平行动或人道主义紧急情况内各项排雷行动方案。联合国排雷行动处通过联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)，支助塞浦路斯境内排雷行动；通过联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团），支助刚果民主共和国境内排雷行动；通过联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团），支助厄立特里亚境内排雷行动；通过联合国驻黎巴嫩临时部

队（联黎部队），支助黎巴嫩南部排雷行动；并在阿富汗、伊拉克和苏丹支助排雷行动。

今天，安全理事会更进一步，承认排雷行动对维持和平行动的贡献，对维持国际和平与安全工作的贡献。

（*以英语发言*）

这方面，我想举几个具体例子说明。

在刚果民主共和国、厄立特里亚和黎巴嫩南部，地雷调查和扫雷行动对安全部署和平行动必不可少，它们使维和任务得以开展。

排雷行动能在和平进程中帮助建立信心。在塞浦路斯，已经开始准备，在联塞部队的有力支持下，与开发计划署合作，清除分割塞岛的缓冲区内的雷区。这块地有生产潜力，但扫雷工作的主要价值在政治方面，帮助取消一个分裂的象征。在苏丹、排雷行动已导致苏丹政府和苏丹人民解放运动之间独一无二的合作，在努巴山区排雷。

排雷行动促使冲突各方参与人道主义行动。在刚果民主共和国，排雷行动协调中心同维和人员密切合作，取得冲突各方承诺不使用地雷，销毁库存，并提供布雷情报。

联合国排雷行动在安全理事会关切地十多个其他国家或地区帮助建设和平与安全。目前联合国正在支助阿富汗、阿尔巴尼亚、安哥拉、波斯尼亚和黑塞哥维那、布隆迪、柬埔寨、克罗地亚、格鲁吉亚、几内亚比绍、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、苏丹和塔吉克斯坦境内的排雷行动。

排雷行动是维持和平行动的一个有力组成部分，它帮助我们规划行动，开展工作。

有效地执行维持和平行动部的紧急行动，需要有排雷行动专家参加早期规划。联合国排雷行动处人员最近参加了利比里亚先期评估团工作，为部署联合国利比里亚特派团（联黎特派团）打前站。

排雷行动处也提供情报，介绍地雷、未爆炸药和战争遗留爆炸物问题的情况及其人道主义影响，这些情报已写入秘书长给安全理事会有关维持和平行动工作的所有报告。

现在，多层面的维持和平行动包括保护儿童顾问、两性平等问题协调中心，并且经常包括排雷行动协调中心。在维和部内，我们经常同其他联合国伙伴协作，向他们的工作人员及其维和同事提供跨部门培训，以确保他们的作用相辅相成，相互支持。比如，保护儿童顾问与维和人员应认识到危险教育工作的目的和内容。这次通报使安全理事会有机会要求各种行动者采取具体行动，大力加强维持和平范围内的排雷工作。

为此目的，安理会不妨在今天上午的讨论过程中审议和解决以下的问题。

第一，虽然已经存在着关于地雷问题的颇为强有力的规范性框架，但解决未爆弹药和爆炸性战争残余物的文书将极大地促进冲突后的清雷努力。地雷幸存者的权利也应该在大会正在讨论的关于残疾人权利的新文书中有所反映。

第二，冲突各方应该意识到除雷行动可以发挥建立信任的重要作用。联合国可以保证，秘书长的特别代表、谈判人员、调停人和和平进程的调解人可以系统地收到联合国《停火与和平协定除雷行动指导方针》。安理会可以酌情敦促冲突各方将除雷行动纳入其讨论。

第三，维持和平行动部队可以在清雷过程中发挥重要作用。这种情况近来已在联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚的特派团中有所反映，在那里，除雷行动协调中心责成承包方和部队在无法确认的团体为破坏当地居民的信任和阻碍国内流离失所者和难民回归而使用地雷的临时安全区清雷和改进道路。安理会还应该考虑呼吁部队派遣国培训其维和部队按照《国际除雷行动标准》排雷。日内瓦国际人道主义排雷中心为联合国制定了《国际除雷行动标准》，达欣登大使将告诉我们关于这一情况的更多内容。

其次，清雷是一件费用昂贵的事情。我们必须确保作为最优先的任务来系统解决这一问题。在这方面，系统收集信息对确定优先事项和确保成本效益来说是不可或缺的。维和特派团可以使用除雷行动信息管理系统收集关于地雷范围和影响和未爆弹药问题的信息。

在联合国指导之下，日内瓦国际人道主义排雷中心开发了除雷行动信息管理系统，该系统目前已部署在约 30 个外地方案中。达欣登大使将向我们介绍关于除雷行动信息系统的更多情况。

第五，除雷行动可以成为解除武装、复员和重返社会方案的重要组成部分。我已经提到过目前正在阿富汗实施的进程。在刚果民主共和国，除雷行动协调中心和非政府组织正在探讨如何使用复员的战士来开展除雷行动。

最后，请允许我强调募集更多资金的必要性。应该鼓励会员国提供充足和持续性的财政援助，从而缓解受地雷、未爆弹药和其他爆炸性战争残余物影响的人口的痛苦。

维持和平行动部感谢安全理事会为将这一专题性关切事项纳入维和行动的任务规定、员额配备建议和预算所给予的领导和支持。我期望，作为这些简报的结果，安全理事会成员将继续利用秘书长提交安理会的报告所载关于地雷和未爆弹药的信息，并在其针对具体国家的审议和决议中充分反映除雷关切事项。

主席（*以英语发言*）：我现在请达欣登大使发言。

达欣登先生（日内瓦国际人道主义排雷中心）（*以英语发言*）：阁下，我十分感谢并荣幸地受邀在安全理事会今天的会议上发言。

日内瓦国际人道主义排雷中心支持国际社会为减少地雷和未爆弹药的影响所作的努力。它提供业务支持，积极参与研究，并支持执行《渥太华禁雷公约》。中心提供广泛的服务，例如向受地雷影响的国家、联合国、其他国际机构和非政府组织派遣咨询特派团，以及提供培训、评价和技术支持。

我们工作的两个领域对维持和平尤为重要。它们分别是信息管理和除雷标准。同样重要的是，它近来完成了关于军队在除雷行动中的作用的研究，这项研究是经联合国除雷行动处要求而进行的。关于地雷和未爆弹药的威胁的及时和准确信息对于开展维持和平行动、对于提供人道主义援助，以及对于冲突后的重建都至关重要。广泛的不同行动者，例如军队、地方当局、国际机构和非政府组织通常都需要这种信息来完成自己的任务。

为有效开展工作，必须使不同行动者以标准化的方式收集和交流关于该威胁的信息。还必须在危机管理和重建的不同阶段处理和分享这种信息。直到前不久，完成这种工作的方式还几乎不能令人感到满意。在过去几年里，通过与联合国除雷行动处合作，日内瓦国际人道主义排雷中心已经开发并提供了除雷行动信息管理系统。这是基于计算机的以标准化方式收集、存储、分析和传播关于地雷和未爆弹药威胁数据的手段。这一系统目前已经在 36 个国家或方案运行，而且主要适用于冲突后局势。但对除雷行动来说，极其重要的是必须从一开始就以可以共同使用的方式来处理数据。这就是为什么维持和平行动特别委员会第五十七届会议鼓励部队派遣国利用除雷行动信息管理系统的原因。

在维持和平行动方面，联合国驻黎巴嫩临时部队、联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团、联合国驻塞浦路斯维持和平部队和联合国西撒哈拉全民投票特派团目前正在使用除雷行动信息管理系统。国际安全援助部队也在阿富汗使用这一系统，并在伊拉克使用这一系统，这当然不属于维持和平行动的范畴。

日内瓦国际人道主义排雷中心对使用除雷行动信息管理系统提供部署前后和部署后的支持，这主要由瑞士政府提供支助。支助包括培训、系统安装和设置的技术援助、酌情将现有数据源转入除雷行动信息管理系统，以及后续维护和支持。如同其他任何专业软件的情况一样，开发工作在不断进行之中，该系统

以多种语言提供。当然，数据的所有权和控制权属于用户。

越来越多的部队派遣国，例如法国、联合王国和美国的军队正在开办自己的除雷行动信息系统培训方案，这一点令人感到鼓舞。同样，大多数国际除雷非政府组织已精通并在使用这一系统。

除雷行动标准是日内瓦国际人道主义排雷中心工作的另一个主要领域。正如成员国从副秘书长那里听到的那样，它们是根据联合国的一项任务规定而制定的。这些标准有两个非常重要的目的。第一，它们帮助改进除雷行动的质量，第二，它们促进不同行动者之间的合作。由于这些标准已经广泛适用，目前已经形成了共同的术语和共享的概念思维，培训和教育已经有所改进。总而言之，目前在不同的人道主义除雷行动者之间已经有了更好的互操作性和相互了解。

秘书长在其最近向大会提交的报告中建议

> “具有处理未爆弹药和排雷专门技术的维持和平行动部队派遣国应确保根据国际排雷行动标准展开活动”。(A/58/260，第 60 段(f))

国际标准对于维持和平行动的潜在好处将是，提高部队派遣国工程特遣队之间的有效协作性，确保它们已排雷的地区日后无需再次扫雷。维持和平人员清除地雷主要是为了支持他们的任务。不过，重要的是，这项工作应当按照商定的标准来进行，然后以共同的格式记录在案。

在过去，维持和平行动的排雷活动常常是此后的国家排雷行动方案的起源，但是，如果要是已经有商定的标准，这些过渡本可以进行得更为顺利。在本国多数地区的排雷行动系由国家权力机构开展，而维持和平部队在已获授权地区执行其它任务的情况下，如厄立特里亚和黎巴嫩，对共同标准的需要就更为迫切了。

除了标准的技术方面拟定外，日内瓦中心还将扩大其外展和培训方案，主要努力将针对帮助受到地雷影响的国家执行这些标准。日内瓦中心还与军方密切合作，宣传国际标准。比如，该中心下周将应智利政府之请在圣地亚哥举办讲习班。培训课程和讲习班比照北约参谋人员的课程教授，并通过和平伙伴关系方案进行。该中心最近还与乌克兰武装力量开展了关于国际标准的培训，以支持他们在联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的排雷行动努力。与信息管理系统一样，关于国际标准的培训也是由很多军队出于自己的使用需要而开展的。

军方在排雷行动中最合适的作用一段时间以来一直是文职和军界辩论的话题。应联合国排雷行动处的请求，日内瓦中心最近完成了对这一问题的研究。研究表明，排雷开道方面的军事专业知识转用于人道主义排雷并非易事。在后一情况下，如果要将土地安全地归还给平民，任何低于 100%的排雷都是不能接受的。虽然军方能够就地雷和未爆弹药的危险向平民发出警告，但是他们并没有准备好开展持续的基于社区的宣传教育活动。总的来说，军事维持和平部队没有实施大规模调查、作标记或扫雷行动。

在很多国家，国家排雷行动反应计划一直是围绕军方开展的，不过，在确定优先事项和质量控制等问题处于文职人员控制的情况下，这一办法被证明是最为有效的。《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的缔约国通常是使用本国军事力量成功完成销毁所储存地雷的。

最近在危机管理和维持和平行动领域的全球经验显示，所有这些紧急情况都涉及众多不同的角色。经验还证明，一个行动的整体成功在很大程度上取决于国际军事存在消除后，顺利过渡到冲突后阶段的能力。信息管理和国际标准，以及更好地了解军方在这些形势下的能力和局限性，能够大大提高排雷行动的效力，并有助于顺利过渡。这就是日内瓦中心与联合国合作，致力于实现的目标。我们已准备好在需要的情况下予以协助。

主席（*以英语发言*）：我感谢达欣登先生的重要通报。

索乌先生（几内亚）（*以法语发言*）：主席先生，我国代表团谨再次祝贺你就任 11 月份安理会主席，我们保证将给予你我们的全力支持。我们感谢你组织此次关于排雷行动对维持和平行动的重要性的会议，这一项目在维护国际和平与安全方面处于很高的优先位置。

我还要感谢主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生和日内瓦国际人道主义排雷中心主任马丁·达欣登先生的详尽的通报。这些通报提供了有关杀伤人员地雷造成的威胁、当前的排雷工作、以及帮助受这一致命祸害影响的受害者和国家的工作的更多情况。

我们从经验中知道，国际社会，特别是大会，在排雷方面发挥着重要的政治作用。然而，虽然大会在扫雷行动问题上发挥着政治作用，但安全理事会却通过其维持和平行动承担着运作任务。这是我们讨论今天项目的背景，该项目让我们有机会一道思考应对排雷行动问题的最佳办法。

《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》1997 年获得通过——该条约目前已有 134 个缔约国——以及就 2004 年在肯尼亚内罗毕召开首次审议大会所进行的筹备工作意味着重大进展。

我们欢迎闭会期间会议的成果，这些会议使国际社会有机会重申其对消除所有杀伤人员地雷的持久承诺，重申其对人道主义悲剧的认识——而杀伤人员地雷正是造成这一悲剧的主要原因，并进一步提高公众对这一危险和加入该公约的好处的认识。

联合国的承诺基于其 2001 年至 2005 年排雷行动的六项战略目标，并体现在秘书长报告(A/58/260)中所称的落实这些目标方面已经取得的进展上。所有这些都值得我们关注。

联合国、特别是联合国排雷行动处、联合国开发计划署、联合国项目事务厅、日内瓦国际人道主义排雷中心，各非政府组织和民间社会行动者所做的工作应得到支持。为了促进交流信息和经验，需要不仅在这些机构内部、而且在这些机构和国际社会其他行动者之间进行内部协调。

在联合国各实体和各大学、非政府组织以及民间社会之间已建立起来的合作关系应得到我们的支持。这一协同作用使我们能够确定地雷所造成的问题的性质和范围，查明有待克服的障碍，制定行动计划，以及提出关于采取更加有效的全球行动的建议。

根据同样原则，我国代表团欢迎建立地雷信息电子网络，开展关于地雷造成的危险的教育活动，建立网络并且在受到地雷影响的国家之间交流信息，在调动资源方面采取行动，采取法律措施以确保遵守《公约》，以及向受害者提供援助等。

在维持和平行动部内部设立联合国排雷行动处，证明了这一问题的重要性，以及安理会通过秘书处致力于寻求解决这一问题的根本方法。我们欢迎在行动处同国际系统有关机构密切合作开展的活动。这种活动应该受到鼓励。在各维持和平特派团内开展的扫雷行动应得到加强，它们的经验应广为传播。同样，机构间排雷行动协调小组核可了关于正如在阿富汗所做的那样使用探雷犬的一系列新国际排雷标准。

我国代表团认为，我们应该在一开始筹划维持和平行动的时候就考虑排雷行动的要求，部队派遣国应该严格遵照国际标准，将排雷纳入其训练方案。我们赞赏机构间协调小组作出关于制定将性别观点纳入排雷方案的指导原则的决定，我们鼓励就这一问题继续同实地联合国工作人员协商。

我们欢迎将排雷行动纳入维持和平、人道主义和发展方案和预算编制。在这方面，我们支持排雷行动支助小组为促进联合国和捐助者之间定期接触所做的工作，积极支持联合国排雷行动处管理一个更新有效和有计划的排雷行动所必需的投资和资源的数据库。

杀伤人员地雷和未爆弹药问题同预防和管理冲突以及建设和平有着密切的联系。盖埃诺先生和达欣

登先生的发言在这方面极为重要。为了实现这些相互关联的目标，我们需要确保遵守各项国际公约，防止继续使用这些武器，并且最重要的是协助拆除已经埋设的地雷。在行动方面，中、长期成功将取决于将排雷行动纳入国家和区域裁军、复员和重返社会项目。

我国，几内亚共和国是 1997 年《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》缔约国，并且将继续同国际社会伙伴一起努力执行其标准，以便使杀伤人员地雷成为过去的事。

最后，我国代表团支持将在辩论结束之后发表的主席声明草案。我们仍然坚信，安全理事会将通过在其辩论中审议在本次会议上提出的建议和提议来加强其维持国际和平与安全的工作。

主席（*以英语发言*）：我感谢几内亚代表对我说的客气话。

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我要感谢你召开关于排雷行动对维持和平行动的重要性这一极为重要议题的会议。我们希望，我们的审议将再次提请大家注意这一问题的人道方面。我们还感谢盖埃诺先生和达欣登先生就这一议题做了有益的通报。

排雷活动有两个方面：人道主义和裁军方面。根据《联合国宪章》，这两者是大会的任务。大会过去审议了这两个方面，并且就此通过了若干决议。我重申，维持和平行动中的排雷行动根本不需要将责任从大会转移到安全理事会。

这一议题的重要性在于它同人道主义方面和对维持和平部队中的民事工作人员造成的一些伤亡有联系。值得注意的是，排雷是一项长期的、危险的工作；鉴于这一领域中的行动的困难，尤其是缺乏雷区图，或者是某些方面不愿意将这些雷区图交给有关排雷机构，以及某些冲突地区的地理特征，这项工作可能经常需要几十年的时间，并且需要巨大的财政资源来完成。

维持和平行动和人道主义方案之间的联系极为重要，因为两者都是在维持和平和冲突后建设和平的范畴内进行的。在这里，我要赞扬联合国通过其排雷中心发挥的作用。在过去 20 年中，这些排雷中心在许多面临这一问题的国家中做了极为出色的工作。

出于对这一人道主义作用的信念，我国同联合国驻黎巴嫩临时部队和其他阿拉伯捐助者合作，协助兄弟的黎巴嫩排除以色列占领军在被解放的黎巴嫩领土上埋设的地雷。正在提供实地援助、专门知识和培训，以便帮助排除地雷及其对雷患区平民和居民的灾难性影响。

如果要实现预期的目标，就必须进行真诚的，不懈的努力，以开展这一高尚的工作。我们希望这种集体努力取得最佳结果，以最大限度地减少这一问题造成的危害，并且避免地雷造成进一步生命损失。

主席（*以英语发言*）：我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表对我说的客气话。

杜克洛先生（法国）（*以法语发言*）：我首先表示，我们认为安理会主席主动提出我们今天辩论的议题，非常好。对一个我们都意识到在几个方面对国际社会在干预危机时所进行的工作至关重要的问题进行集体的自我反省，是非常有益的。我还要欢迎副秘书长盖埃诺和达辛登大使的出色通报，后者非常清楚地说明了该议题的各个方面。

鉴于前两位发言者的发言——我对其完全支持，特别是几内亚大使所说的很多情况——我将仅谈三点看法。

第一，我们刚才听到的通报表明，联合国已评估了各种问题，而除雷行动今天无疑正纳入联合国文化的主流。我们尤其可以感到高兴的是，维持和平行动现在相当程度地反映出除雷行动的关键需要。我们注意到，主要的维持和平行动、尤其是联合国刚果民主共和国特派团，现在都包括一个负责除雷行动的重要部分。

同前面的两位发言者一样，我也要补充一点：大会正在联合国于除雷行动方面所作的工作中发挥重要作用。大会自 1998 年以来，一直定期处理除雷问题，对其采取后续行动并加以扩大。法国所欢迎的是，传统上由欧洲联盟在这方面提出的各项决议，涵盖了联合国在杀伤人员地雷方面所作的一切工作。这些决议还为维持和平行动提供了一个政治上有用与合法的范畴。它们还突出了维持和平行动部除雷行动处的工作。在这方面，我欢迎该处尤其正在合作方面所发挥的重要作用。

第二，同样明显的是，同以往一样在一些方面能够取得进一步的进展。我感谢达辛登先生和盖埃诺先生指出了一些能够取得进展的可能方法。例如，我想到了盖埃诺先生所说的有关在标准方面的大量进展、除雷行动作为建设信任措施的作用、更好地培训在为提高除雷意识而派遣的部队的必要以及资助除雷行动的问题的情况。我或许可对此补充一点。我们认为极为重要的是不仅意识到《渥太华公约》在禁止杀伤人员地雷方面的作用，而且要意识到它是在包括排雷方面在内的各级动员除雷行动的手段。事实上，该公约基本上是公民社会所作工作的结果，在动员排雷方面的努力中发挥了重要作用。对我们来说，这是使我们希望在全世界维持和平中发挥重要作用的各主要国家将尽快加入该公约的又一个原因。

第三，尽管联合国发挥了重要作用——我们谨再次表示欢迎——这并不意味着各会员国不应作为国家而作出贡献和尽一切努力。法国正通过欧洲联盟和联合国开发计划署、以及通过其双边合作作出贡献。我们近年来在几乎每个大陆都展开了除雷努力，包括在柬埔寨、尼加拉瓜、科索沃和克罗地亚——更不用说在安哥拉，我们今年将在那里提供 300 多万美元，作为我们双边援助的一部分。在我国双边军事合作范围内，我谨指出我们正在很多国家、尤其是非洲国家努力展开排雷培训。例如，法国于今年春天在贝宁开办了一个区域培训中心。

对于向受害者提供帮助，我们积极支持非政府组织、尤其是国际残疾协会所作的工作。

最后，我要表示必须同联合国密切合作而展开这些活动。在这方面，这项工作可以包括官方和非官方的努力。我要表示，我们非常赞赏目前由德国主持的排雷行动支助小组内所作的工作。我对它在这方面所作的工作表示感谢。我还要指出，我们认为联合国还必须意识到除雷行动的政治地域需要得到评估和频繁的审查，以略微调整实地的除雷行动。非常需要继续对付大规模使用地雷的情况，例如在柬埔寨、安哥拉和其他受杀伤人员地雷严重影响的国家的情况。

还必须展开或许更有限和精炼的工作，正如盖埃诺先生所言，它在危机处理范围内会产生更大的政治影响。例如，在建设信任措施方面，在西非洲必须给予除雷行动应有的重视，因为它对危机处理具有潜在的影响，而该问题在那里不是很泛滥。同样，我们对在利比里亚的维持和平行动中对于除雷行动的重视感到满意。我们认为，总的来讲应当在整个次区域范围内考虑到该问题。

主席（*以英语发言*）：我感谢法国代表对我讲的客气话。

穆尼奥斯先生（智利）（*以西班牙语发言*）：我首先感谢主席先生召集本次安理会，通过公开会议讨论排雷行动，这一问题对于国际社会既具有普遍性，也非常及时。我还感谢主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生和日内瓦的国际人道主义排雷中心主任马丁·达辛登先生所作的重要通报。

安全理事会履行自身责任对冲突进行讨论，这种冲突通常有两种，除了物质的损失外，这些冲突一般都造成重大人类生命的损失、伤残和痛苦。这些首先是杀伤人员地雷，其次是小武器和轻武器的扩散。因此，排雷行动是建设和平的重要组成部分，这是因为，正如实践表明的，排雷行动在维和行动中发挥了重要的作用。同样，扫雷活动具有预防作用，这对于保护从事维和行动人员和参与人道主义活动的人员的生命和人身安全非常重要。但我们还想到常常受到波及的当地人民和无辜的妇女及儿童。

我们有经验，这让我们能够在联合国的政策内发展了大会发起的排雷行动，今天，联合国排雷行动处成了维和部的一部分。在此期间，草拟了很多国际文书，这些文书不断经新的全球性准则得到了更新，例如《沃太华公约》和《禁止某些常规武器的公约》，还草拟了解决这些问题的合作与行动机制。

智利运用了这些文书，并采取了必要措施履行文书带来的义务。作为第一步，我国消除了杀伤人员地雷的储备。在这方面，我高兴地通知主席先生，今年8月我们销毁了我国储备的5万9千枚杀伤人员地雷，提前两年履行了智利根据《沃太华公约》所承担的义务。从现在起，我国今后9年的努力就致力于规划在我国领土内扫清和销毁所有的杀伤人员地雷。

当前，我国政府还努力向地雷受害者和当地社区提供人道主义援助。我们高效地进行工作，对有雷区的地区作出标记，将这些地区封锁起来并进行通报。我们还广泛地散发了小册子，向经过这些作出了标记的地区的人宣传预防性的措施。

我国的扫雷活动由一公共委员会集中领导，有众多部门参加，并直接向共和国总统报告。国家排雷委员会的一个主要职责是提出遵守《沃太华公约》的政策建议、法律准则和计划，募集资源制定国家的人道主义扫雷计划。我前面说过，我们切实实施了这一计划，进度有所提前。

我们毫不怀疑，从联合国扫雷行动处目前的看法而言，作为经常活性优先事项而言，无论局势何时需要，安全理事会都应在维和行动的任务中包括扫雷行动和就战争遗留其他爆炸装置采取行动。我们认为，这种行动应致力于消除地雷、未爆炸装置以及一般而言战争或冲突遗留下来的其他爆炸装置，因为这些装置对贫民、特别是儿童、人道主义工作人员和联合国本身工作人员。必须依照各国和国际上商定的技术标准这样做。

我们认为有必要重申地雷和其他爆炸性遗留物的严重危险，我们还认为，安理会应支持维和行动部内的联合国扫雷行动处的活动，同时特别表彰维和行动部所做协调工作。我们还认为，安理会应通过其决议，除其他外，促进所有会员国尊重这一问题方面的国际法准则，我们并特别吁请冲突有关方在任何时候都不要生产、转让、储存和使用这类材料。

在当前重要时刻，我们不应忘记那些置个人生命和人身安全与不顾的专家的勇气和献身精神。我国十分自豪能够作为维和与扫雷行动的成员在尼加拉瓜富有成效地参与了扫雷行动。我们在厄瓜多尔同其他国家的军队，进行合作扫雷。我们赞赏那些为不让无辜人民受到这一瘟疫伤害而在这种危险的工作中丧生的人们。

最后，我要指出，智利作为成员参加的人类安全网络，已将杀伤人员地雷定为重点事项。因此，我们代表作为参加该网络的国家集团重申，我们赞成在安理会批准的维和行动的任务中优先列入这个方面。

主席（*以英语发言*）：我感谢智利代表对我说的客气话。

贝林加-埃布图先生（喀麦隆）（*以英语发言*）：主席先生，你开始担任安理会主席时，我不在纽约，因此，虽然这样做晚了，我还是要表示我们非常高兴由你主持安理会 11 月的工作。我们尤其感到高兴的是，在我们看来，你的整个工作方案的主题是最宝贵的东西，那就是人类。

为此，我国代表团欢迎你及时提出的就维和行动中扫雷行动的重要性举行公开辩论的及时的倡议。这的确是一个热门的相关问题，因为此问题对刚刚摆脱武装冲突的人民以及国家的未来产生的多种影响，不仅在此类国家中而且在整个国际社会引起了极大关注。作为《渥太华地雷公约》的缔约国，喀麦隆很高兴有机会参与此次辩论。

在此方面，我高兴地祝贺主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生向我们作了出色的通报并提供了非常有用的信息。我还要感谢日内瓦国际人道主义排雷中心主任马丁·达欣登大使所作的通报。

杀伤地雷是可鄙的、不人道的滥杀滥伤武器，每年造成多人伤亡，生还者也痛苦不堪。这些武器令人无法接受的本质，主要在于，不论在战争还是在和平时期，这些武器不加分别地带来伤害。此外，还因为这些武器蹂躏平民，特别是妇女儿童——无辜者。

国际社会多年来一直谴责这些武器带来的后果。杀伤地雷在冲突结束多年后仍然杀人和使人致残；这些武器破坏和平建设与重建努力，因此对受影响地区的经济发展造成有害的影响。的确，地雷妨碍了农业活动的恢复，阻止难民与流离失所者的返回，造成对受冲突之害人群的人道主义援助陷入危机，导致受害者所处局势长期不稳定。因此，它们可能引起紧张甚至对抗局势复发。

我们认为，鉴于杀伤地雷对刚刚摆脱武装冲突的国家实现持久和平与安全造成了这些有害影响，国际社会——特别是本组织——有理由开展谋求对地雷造成的大量问题作出恰当反应的努力。因此，已经证明联合国必须在部署维持和平行动时以及在冲突后阶段采取主动，解决地雷问题。

我国代表团高兴地看到，排雷行动几年来已纳入安全理事会维持和平行动的任务规定之中。联合国驻黎巴嫩临时部队、联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团以及联合国组织刚果民主共和国特派团的情况就是这样。主要由联合国排雷行动处领导的排雷行动的内容是，排雷本身，提高对地雷的认识，对人民进行有关降低风险的教育，推动全面禁止杀伤地雷的受害者援助与活动，以及销毁储存。

在维持和平行动的框架下，排雷行动谋求更多的机会来实现和平，推动快速恢复经济活动，并使受冲突影响的国家恢复正常状态。排雷行动如果尽早实施，则更有机会发挥效用并实现上述目标。

但是，联合国排雷行动的成功主要取决于资源的调动，因为绝大部分的活动都是由捐助者的自愿捐款资助的。因此，鉴于问题的广度，必须持续开展对捐助者的宣传以及资源调动的努力。喀麦隆在此热切地呼吁捐助国对刚刚摆脱冲突局势的非洲国家的排雷行动提供充分与强化的支助。

我国代表团希望，这些关切将得到体现并在我们讨论所旨在加强的声明草案之中占有一席之地。

主席（*以英语发言*）：我感谢喀麦隆代表对我说的友好话。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：主席先生，鉴于这是我首次有正式机会，我谨祝你在担任主席期间取得圆满成功，并向你保证，联合王国将给予全力支持。我和前面的发言人一样非常感谢我们刚才听取的通报。

我们对召集此次会议的决定表示热烈欢迎。那些安全理事会的成员目睹了上周在喀布尔为根除阿富汗雷害而开展的富于勇气的实质性工作，更加强了这样做的必要性。今天的发言代表雄辩地说明，排雷行动在支助和平进程以及在协助刚刚摆脱冲突的国家克服对冲突重建整个进程的严重而实质性风险方面，发挥了关键作用。

地下雷造成了严重的政治、经济与心理影响。但是，鉴于每年由于地雷而造成大约 15 000 到 20 000 人死亡，我们显然应该担负起采取行动实现有效持久结果的集体责任。因此令人欣慰的是，自安理会上次在 1996 年审议此问题以来取得了显著的进程。特别是设立了联合国排雷行动处并且制订了一个列出联合国排雷行动关键原则的排雷行动政策。此政策成为 2001-2005 年联合国排雷行动战略。此外，在我们加拿大的朋友的努力下，《渥太华公约》标志着向前迈出了重要的一步。此外，还实现了其他重要的创新，包括我们早些时候听到的设立排雷行动信息管理系统；联合国快速反应运作框架；停火排雷行动政策和和平协定，以及由德国专门领导的旨在加强捐助者排雷行动活动协调的基于纽约的排雷行动支助小组所开展的工作。

我们欢迎——实际是支持——所有这些发展。这些发展有助于在国家与全球级别上形成了对排雷行

动问题更富战略性、系统性与协调性的反应。但这些战略情况一定同实地活动有重大联系，非常值得欢迎的是，排雷活动目前正在得到有效整合或被纳入主流，成为联合国维持和平行动和任务的一部分。正如盖埃诺副秘书长承认的那样，维持和平和建立信任工作正在从排雷行动获益。

举例而言，联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团率先建立了排雷协调中心，把它作为联合国维持和平特派团不可分割的组成部分。我们通过对肯尼亚维持和平部队进行培训，高兴地为这项努力做出了贡献，以便根据《国际排雷行动标准》从事扫雷活动。同时，正如副秘书长所指出的那样，这种培训活动乃是增强维持和平人员能力的基本因素。

在联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）内成立联合国排雷行动协调中心，有助于促进黎巴嫩全国排雷办公室和包括联黎部队在内的联合国各机构之间的有效合作与协调。结果是：取得显著进展，提前扫除了 33 000 多颗杀伤人员地雷。

联合国组织刚果民主共和国特派团强调清理各关键战略地区，以加强联合国能力，从而使公路、机场和民用地区得到清理，给当地人民带来好处。

这些例子表明，排雷行动可以作为维持和平行动的一部分，特别对建设和平和冲突后复原与重建颇有助益。这些好处包括改善联合国工作人员、维持和平者和有关人口的人身安全与保障，以及改善运送人道主义援助情况和脆弱人口的受援机会。此类行动改善了难民安全返回的环境，并通过提供雷险教育改善机会，从而使人民能够更好地对付这种危险，并向地雷受害者提供协助。此类行动还应通过再次把土地用于生产、改进就业情况和收入机会。更好的经济发展和进步机会将有助于实现千年发展目标。消除人民面临的飘忽不定但真实存在的人道主义威胁这一心理收获就是这项工作的基础。

把排雷行动列入维持和平行动将要获得的广泛收益以及参与这一进程的有关各方都突出表明，必须在各级进行有效协调。联合国排雷行动处具有从事这项任务的独特能力，为此联合王国承诺支持其协调作用。我们目前每年提供 1 600 万美元用于支持排雷活动，其中大部分资金都是通过联合国支出的。我认为其中 150 万美元用于支持日内瓦中心的重要工作，我早些时候听取了该中心的有关情况。

最后，联合王国期望落实目前尚在制定之中的商定主席声明。这将有助于强调维持和平行动的重大排雷行动问题，评估我们迄今取得的进展情况，并确定我们可以共同努力推进该议程和处理大量遗留问题的途径。

莱切夫先生（保加利亚）（*以英语发言*）：主席先生，首先请允许我同其他各位一起赞扬你就这个问题召开本次会议，我们认为，这个问题对国际社会至关重要。我还要感谢主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺和日内瓦国际人道主义排雷中心主任达欣登大使作重点突出和内容详尽的介绍发言。

保加利亚完全赞同人们对地雷和其他战争爆炸残留物给平民人口、特别是儿童、人道主义工作者和联合国人员造成广泛影响所抱有的关切，我们承认地雷对实现持久和平、安全与发展具有长期影响。地雷、未爆炸装置和战争爆炸残留物给平民人口造成严重苦难和伤害，并带来重大经济社会后果。它们给有关国家带来沉重负担、并使其重建工作更为艰难。这个事实得到了国际社会的广泛承认，国际排雷行动已成为联合国议程上的优先事项之一。在这方面，我要指出，保加利亚是正式接受和执行渥太华公约各项原则的第一批国家之一，从而为废除一整类滥杀滥伤武器做出了贡献。

排雷行动问题特别关系到维持和平行动，因为维持和平行动乃是在雷患区进行，而且地雷和未爆炸装置严重妨害维持和平人员和人道主义组织的援助努力。保加利亚认为，把排雷行动要求列入维持和平特派团的规划和体制对适当履行特派团任务至关重要。我们欢迎对联合国系统内部的排雷活动和联合国维持和平行动部排雷行动处的重要任务进行有效协调。

我们认为，联合国排雷行动处在确保整个联合国系统排雷行动的协调和给多层面和平行动提供支持方面所发挥的作用至关重要。

我们也支持这样的观点，即有效排雷行动需要联合国、非政府组织和民间社会都以协调一致的方式做出努力并由联合国发挥主导作用。还必须采取全面办法，结合扫雷、销毁库存、协助受害者、能力建设和雷险教育。

我们承认有关国家负有清除地雷和未爆炸装置的主要责任，并支持副秘书长盖埃诺在发言中提出的观点，即维持和平人员可以根据已经制定的《国际排雷行动标准》协助培训地方军事人员从事扫雷活动。

维持和平人员可在给有关地区人口提供雷患教育方面发挥重要作用。我们认为，雷患教育乃是加快社会复原进程的重要组成部分。

我们认为，把排雷行动列入解除武装、复员和重返社会努力对有关社区非常有益。可以雇用前战斗人员执行排雷方案，从而降低转送风险，使社区参与决定排雷行动优先。协助受害者对有关国家的冲突后重建和经济复兴至关重要。平民致残对这些国家的经济福祉构成严重威胁。制定地雷受害者重新融入社会和再培训方案应成为维持和平特派团任务不可分割的一部分。最后但并非最不重要的是，我们认为，充足的财政资源对从事排雷行动至关重要。因此，必须加强捐助国和受援国之间的合作。有能力的国家可以向协助排雷行动自愿信托基金捐款。

最后，我谨强调几点，我们认为这几点对在维持和平工作中进行排雷行动特别重要。

第一，我们同意，信息的传播是特别重要的。

第二，关于协调和灵活性，科索沃的联合国排雷行动协调中心是一个特殊的情况，但是它设法在一个统一的结构中包含了排雷行动各主要部门。我们认为，可以同其他排雷行动方案分享这一经验，同时牢记每个局势的不同之处。

第三，在执行方面，我们认为我们必须继续注重现场的进展。

第四和最后，关于援助受害者，应当加强现有卫生和社会部门内的结构，面向地雷受害者的服务和方案应当包括所有残疾人，不管致残的原因是什么。国际组织、捐助者和受影响国家应当检查加强协助地雷受害者的进一步的方法，包括重新融入社会和经济。

阿吉拉尔·辛塞尔先生（墨西哥）（*以西班牙语发言*）：主席先生，我国代表团同其他发言者一道祝贺你担任安理会主席，并特别祝贺贵国安哥拉倡议召开安全理事会本次有关排雷努力和杀伤人员地雷问题的会议。贵国是地雷的受害者，因此，你为确保安全理事会处理这一问题而进行的领导是特别受欢迎的。

我国代表团也谨感谢副秘书长让-马里·盖埃诺和达辛登大使的通报。我们谨特别强调副秘书长盖埃诺所做的努力，向安全理事会本次会议提出一系列提议和建议，以扩大行动领域、增加排雷努力和巩固规范框架，国际社会正在这个框架中努力打击杀伤人员地雷这个祸害。

我们认知联合国在这方面发挥的根本作用，把这一问题当作其实现国际和平与安全的努力和重建努力中的优先事项之一。

我们也认知日内瓦中心、联合国排雷行动处发挥的作用，以及特别是联合国开发计划署和联合国儿童基金会所做的工作。

最近，正如联合王国大使指出，在安全理事会阿富汗访问团的访问期间，我们目睹了联合国在该国为排雷和重建所做的巨大努力。我们也得以了解了地雷和地雷受害者给阿富汗带来的巨大的社会和人类代价，以及该国和国际社会为消除这一祸害所做的努力和支付的开支。

我们相信，预防地雷伤害的最有效的手段就是彻底消除地雷。在这方面，墨西哥积极参加了有关《关

于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的谈判。

自这些谈判结束以来四年已经过去——墨西哥作为《公约》的主要提案国之一特别积极地参加了这些谈判。四年后，大约 141 个国家已加入该文书。但是，国际社会的主要成员尚未加入《公约》，它们对排雷努力的贡献是很重要的。

因此，我国谨在此敦促尚未批准或加入该《公约》的国家尽快这样做，以便国际社会拥有一个全面和普遍适用的规范框架，非常明确地规定所有国家保证消除这些武器，这种武器的主要受害者始终是无辜的平民。

国际社会还制定了其他文书。我们必须继续扩大规范框架，以便在国际一级拥有所有必要的文书，禁止并铲除杀伤人员地雷。

据估计，仍然可能埋设着成百万枚地雷，阻碍了发展进程，并且每年造成 15 000 至 20 000 名受害者。因此，本组织为禁止这种致命武器而再接再厉是非常重要的。

墨西哥欣见肯尼亚将担任《公约》第一次审查会议的东道主。这次会议在非洲举行是很重要的，因为该大陆的国家受到严重影响，并对消除杀伤人员地雷的祸害作出了重要贡献，我们相信，国际社会应当承认这一贡献。

自 1993 年以来，安全理事会就世界各地不同冲突地区大量存在的地雷发表了许多声明。在这方面，在各个维持和平行动的授权中，必须包括明确的规定，提供各种工具，并为鼓励排雷行动作出具体的努力。

我国认为，这一领域中的活动对和平建设努力极其重要。墨西哥积极参与执行《公约》的条款。墨西哥同我们本半球的其他国家一道参加了中美洲的两次排雷进程。我们坚决支持在美洲大陆建立一个无地雷区。我们将继续为此作出努力，在联合国的领导下，促进国际社会在这一领域中的努力。

普洛伊格先生（德国）（*以英语发言*）：主席先生，我也表示欢迎你担任安全理事会主席，并表示我国代表团充分支持你，在此之前，我一直没有机会做此表示。我还谨感谢你召开这次非常重要的会议。地雷确实是一种祸患，每天都在杀害人民。我刚刚得知，今天，在一次排除未爆装置活动中发生爆炸，为一个德国非政府组织工作的 6 名乍得公民和 1 名德国公民丧生。我们对出现生命损失表示遗憾，向受害者家属表示哀悼。

几天前，安全理事会赴阿富汗特派团在喀布尔会晤了排雷行动专家，有机会了解到——并且看到——地雷对人类造成的残酷伤害。地雷使所有人——不仅使受伤或肢体伤残的人而且使不断担心成为地雷受害者的其他人——都无法生活。地雷阻碍在冲突之后恢复平民生活，从而延长平民的战争状态，有时，在敌对行动早已停止之后，平民仍然处于这种战争状态。

埋设地雷是世界上最容易做到的事情之一，但是找出并安全地排除地雷却是一项艰巨任务，耗用的资源远远超过地雷本身的价值。我看过专家的估计，生产一枚杀伤人员地雷的费用是 3 美元，但排除地雷的费用约为 3 000 美元。这种关系是不能令人接受的——而且埋设地雷本身就是不能令人接受的行为。

令人极感安慰的是，签署和批准《渥太华公约》的国家数稳定增加，从而加强了禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷并销毁此种地雷的承诺。但是，即使与地雷相关的新问题可能在减少，但现存地雷问题造成的负担仍然非常沉重。

主席先生，你和你的同胞最能理解我的谈话，因为安哥拉被认为是世界上雷患最严重的国家之一。

排雷行动涉及与地雷有关的各种问题，这是一个新概念，超越了单纯的军事和裁军问题。《渥太华公约》拟定者非常明智，为排雷行动制订了一种有广泛基础的做法，其中包括人道方面。安全理事会在处理排雷行动时必须提出这样的问题：安理会应该发挥什

么作用。排雷行动具有混合性质，似乎不容易找到答案。

广泛而言，在武装冲突之后，维持和平阶段要求扫除地雷，以便在前战争地区恢复平民生活，并且保证维持和平人员的安全。在这个阶段，排雷以及认识地雷可能是排雷行动的关键内容。在这个阶段，联合国、特别是联合国排雷行动处和联合国儿童基金会(儿童基金会)具有组织和协调排雷行动的关键作用。在授权以及此后组织维持和平行动时，必须保证从一开始就采取必要的排雷措施。换言之，在安全理事会给予的任何维持和平授权中,审议的项目清单上必须包括排雷行动。

但是，随着和平开始巩固，排雷行动的所有特征开始显现。在这个阶段，联合国之外的行为者逐渐而且日益发挥作用。这些行为者包括非政府组织以及雷患国家地方和国家当局。联合国开发计划署（开发计划署）的作用是帮助建设地方和国家能力，使其能够接过协调角色，协调地雷方面各行为者的活动。鉴于参加排雷行动的当事方数量日益增加，协调非常关键，必须明确界定每一个行为者的角色。

另一个问题是如何分配安全理事会和大会在排雷方面的角色。我无意先入为主地判断联合国改革问题知名人士蓝带小组的意见，但我认为，基本上，安理会的作用是，保证在给予维持和平行动授权时考虑排雷行动，而且酌情包括排雷行动。

另一方面，大会处理排雷行动的各方面问题，因此对秘书长关于该事项的报告(A/58/260)作出反应。这份报告以及在今后几个星期内将在大会提出的协助排雷行动决议草案是这次讨论的重要基础。

德国一开始就支持排雷行动概念。德国前外交部长克劳斯·金克尔与他的加拿大同事劳埃德·阿克斯沃西共同作出了努力，他是《渥太华公约》促进者之一。1992 年以来，德国对排雷行动的捐款几乎达到 1.06 亿美元。1997 年，各捐助国设立了排雷行动支助小组，德国是该小组创始成员之一，该小组的目标是在各捐助国之间以及与联合国排雷行动处、开发计划署和儿童基金会等联合国机构就全世界排雷活动定期交流信息和意见。

排雷行动支助小组最重要工作之一是帮助确保为排雷行动项目提供足够资金。作为该小组今年主席，我谨借此机会呼吁安全理事会内外所有有能力的会员国慷慨支持排雷行动。

主席（*以英语发言*）：我感谢德国代表对我说的客气话。

阿里亚斯先生（西班牙）（*以西班牙语发言*）：主席先生，首先，我谨祝贺你，祝你在这个月里一切顺利。我还赞赏你提出这项明智倡议，在安理厅讨论这个非常重要的问题。我还谨感谢盖埃诺副秘书长和达欣登大使今天到会。我完全同意他们的观点：鉴于地雷造成可怕的人道影响和社会经济影响，鉴于地雷阻碍处于冲突后局势的各国的稳定和发展，国际排雷行动必须仍然是国际议程上的优先事项之一。

如果有人对此有任何怀疑，我们最近对阿富汗的考察就雄辩地证明，排雷行动在建设和平和国家重建进程中至关重要。铲除这种祸患的国际行动必须平衡，必须包括排雷行动、销毁库存、受害者协助、地雷危险性教育以及国际上积极促进彻底禁雷等因素，只有这样，铲除这种祸患的国际行动才能完全收效。除此之外，还必须保持适当的国际供资水平，尤其必须在受害者协助等领域保持适当国际供资水平。此外，还应该促使地方当局为排雷行动承担更多责任。

西班牙坚信，必须做出坚定的政治和财政承诺，消除地雷对雷患社会产生的可怕影响，排雷行动是建设和平活动的重要组成部分。

在财政承诺方面，2002 年西班牙为其除雷行动方案拨款约 150 万欧元：45％用于援助受害者，55％用于人道主义清雷培训方案。事实上，安哥拉是该方案的主要受惠国之一。此外，我国还在科索沃、波斯尼亚和黑塞哥维那和阿富汗部署了清雷部队。除这种双边援助外，还应提到西班牙欧洲联盟框架内提供的捐

助——欧洲联盟承诺在 2002-2009 年期间为除雷行动提供 2.4 亿欧元——以及在联合国系统框架内提供的捐助，西班牙是其定期捐助者。

在政治承诺方面，西班牙继续促进《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的渥太华公约》的普遍加入和全面执行。我国将在《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》的框架内，继续支持通过管理杀伤人员地雷以外的未爆炸弹装置和地雷的具有约束力的国际文书。

因为除雷行动是冲突和冲突后局势中建设和平和维持和平措施的重要组成部分，人们呼吁联合国发挥主要作用，采取全盘做法，将这项行动纳入维持和平行动、人道主义活动和发展战略的主流。在这方面，西班牙感谢并充分支持维持和平行动部除雷行动处继续开展重要作用，它是联合国系统所有除雷行动的协调者，是在维持和平行动的任务、规划和实施中这些活动所需的技术支助的提供者。

关于另一个问题，我们认为同样重要的是，秘书长除了向大会提交除雷行动年度报告以外，还应将这一项目纳入其关于一般维持和平行动活动的报告中。

最后，我想提到，我国代表团感谢各个机构为协调国际除雷行动所作的重要贡献，如今天派代表出席会议的日内瓦国际人道主义排雷中心。

主席（*以英语发言*）：我感谢西班牙代表对我说的客套话。

科努津先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我国代表团感谢副秘书长盖埃诺和日内瓦国际人道主义排雷中心主任达欣登先生介绍情况。

俄罗斯联邦非常重视与除雷行动有关的各种问题。我们支持联合国为调动国际社会处理地雷所造成危险这一问题所做的努力。俄罗斯通过痛苦的经历，深知不加控制地使用地雷所造成的悲剧和痛苦。尽管第二次世界大战结束后已过去了半个多世纪，但俄罗斯国防部和紧急情况部每年仍要销毁数万枚未爆炸弹装置。

我们认为，除雷行动仍然必须作为危机地区维持和平行动的一项优先活动。我们支持为此在安全理事会授权的维持和平行动的任务中纳入适当条款。

就俄罗斯而言，它将尽可能为除雷行动作出贡献。我们的维和人员在格鲁吉亚－阿布哈兹冲突地区的维持和平行动履行重要的维持和平任务的同时，还在该地区进行除雷活动。不幸的是，有 10 多士兵由于该地区的地雷爆炸而死亡或严重受伤。

俄罗斯参加了若干人道主义清雷项目，特别是根据与联合国科索沃除雷行动中心的合同，我们清除了大约 240 000 平方米土地上的地雷。在努力重复阿富汗萨朗隧道期间，清除和销毁了 4 000 多枚地雷和爆炸装置。我们还准备以切实可行的方式在八国集团于卡纳纳斯基斯批准的非洲行动计划的框架内参加清雷行动。

为了给俄罗斯参加清雷行动遵守合乎规范和法律的基础，俄罗斯政府颁布了一项措施，其标题是“促进俄罗斯联邦参加国际人道主义清雷方案、项目和行动的措施”。该措施规范了向其他国家提供除雷行动领域的援助的行为。

我们支持安哥拉关于在联合国维持和平活动的范围内讨论除雷行动的倡议。我们认为安全理事会对这一问题的讨论应侧重于在执行维持和平行动任务时产生的具体工作。同时，我们认为应避免联合国各种机构和机关在这一领域的重复工作。

由于大会定期审议为除雷活动提供援助问题，我们认为在该机关讨论向受地雷影响国家提供援助的问题是个好主意。

张义山先生（中国）（*以汉语发言*）：主席先生，中国代表团非常欢迎你倡议召开的这次会议，我们感谢格诺副秘书长所作的通报，我还要感谢日内瓦国际人道扫雷中心主任达欣登大使的通报。

地雷作为一种战争手段曾在世界各地的冲突中广泛使用。冷战结束以后，地雷引发的人道主义问题日益为国际社会所关注。一些经历战乱之苦的国家和地区在实现和平之后，依然面临大量战后遗留地雷的伤害。这些地雷象达摩克利斯之剑一样悬在当地人民的头上，不仅威胁民众的生命财产安全，影响联合国开展的人道救援及维和行动，而且妨碍经济和社会的发展。这一问题如不加以有效地解决，无疑将损害国际社会帮助有关冲突后国家进行重建的努力。

妥善解决由地雷引发的人道问题一直受到联合国的重视。自 1993 年以来，联大每年都要就此通过决议。1996 年 8 月，安理会结合联合国维和行动专门讨论了扫雷问题。1998 年，联合国发表《地雷行动和有效协调：联合国的政策》，全面阐述了联合国在地雷问题上的责任和作用，以及开展地雷行动所遵循的原则。近年来，在这些原则的指导下，联合国各机构分工协作，努力帮助有关国家消除雷患的困扰。联合国许多维和行动都把扫雷作为一项重要的工作内容。联黎部队、埃厄特派团、联刚特派团等通过开展扫雷行动，为改善有关国家和地区的人道局势，促进其经济的恢复和发展，增强人民对和平进程的信心作出了有益的贡献。我们赞赏联合国为消除地雷所作的积极努力，我们鼓励维和部地雷行动处等机构认真总结成功的经验，并加强同有关国家政府、其他国际组织以及民间社会的沟通和合作。

中国理解有关国家对地雷造成的人道主义问题的关切，我们一贯支持国际社会为解决这一问题而作出的努力。作为经修订的《特定常规武器公约》“地雷议定书”的缔约国，中国一直忠实履行议定书的各项规定。中国虽然没有加入《渥太华禁雷公约》，但我们认同公约的宗旨，支持全面禁止杀伤人员地雷的最终目标。中国还积极开展了国际扫雷援助活动。1998 年，中国向联合国协助扫雷自愿信托基金捐款 10 万美元，专款用于波黑扫雷；1999 年和 2000 年，中国政府与联合国合作，为来自安哥拉、波黑、柬埔寨、埃塞俄比亚、莫桑比克、纳米比亚、卢旺达等七个雷患国家的学员在中国举办了两期国际扫雷技术培训班；2001 年，中国政府向安哥拉、柬埔寨、厄立特里亚、埃塞俄比亚、莫桑比克、纳米比亚、卢旺达等七个雷患国家援助了一批价值 126 万美元的探、扫雷器材；2002 年，我们还向黎巴嫩捐赠了一批扫雷装备。2002 年和 2003 年，我们两次派专家组赴厄立特里亚培训扫雷人员并进行现场指导扫雷。为更好地参与国际扫雷援助活动，加强与各国的扫雷合作，中国加入了设在纽约的扫雷支助小组。我们愿与联合国及所有感兴趣的国家加强交流，开展合作，为帮助雷患国家尽早摆脱雷患作出不懈的努力。

阿克兰先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，我国代表团首先对你提出讨论除雷行动对维持和平行动重要性的倡议表示赞赏。我们非常认真和赞赏地听取了副秘书长盖埃诺和达欣登大使的发言。巴基斯坦对全球仍储藏着两亿枚地雷，而其中近半数散布在大约 70 个国家且根本无人注意，感到震惊。每年有大约 1 5000 至 20 000 人成为滥用地雷的受害者。70％的伤亡者是平民，其中很大一部分是妇女和儿童。杀伤地雷和未爆弹药给雷患国家造成了严重的经济和社会后果，也给经济和社会重建带来了沉重负担。杀伤地雷还在继续阻碍着冲突后局势中的大量难民，使他们无法返回家乡。

有必要忆及上周大会举行的关于援助除雷行动问题的实质性辩论。载于 A/56/260 号文件和 Add.1 的关于这一问题的秘书长报告对该讨论非常有益。由秘书长指导的对联合国除雷战略的年度审查也反映了国际社会的积极反应。特别是，我们注意到在执行六个战略目标和有关目标上取得了进展，即增加了信息量并改进了信息技术，从而有助于提高人们的意识；增强了应急能力，特别是在受影响最严重的国家，如伊拉克和阿富汗；持续努力建设国家排雷行动能力；大幅度改进质量管理和除雷活动协调；加强从捐助国的资源调集；以及加强支持有关法律文书的宣传工作。

有一项原则需要普遍接受和执行，那就是由实际部署地雷或在冲突局势中留下其他未爆弹药的国家

负责的原则。我们认为，如果这项原则得不到承认，为此类行动负责的国家也不被要求为此承担责任，至少是承担消除这些地雷的主要责任，那全球一级的除雷行动仍是不够和缓慢的。我们注意到盖埃诺副秘书长今天上午在安理会的发言中讲述的优先问题，我们认为这将为安理会今后的行动提供一个非常有用的框架。我们赞同德国代表的看法，即安理会的作用主要涉及到我们在冲突局势或冲突后局势中以及在维持和平行动上的贡献。显然，在冲突期间和冲突后的除雷中，安理会发挥着重要作用。

很显然，在安理会目前所参与的局势的范围内，我们需要把防止布雷和排雷作为冲突局势中的重要目标包括进来，例如在刚果民主共和国和西非。像通常一样，在这个问题上，预防胜过治疗。可以将其作为我们在目前在安理会中审议的维持和平行动的范围内争取的一个目标。

阿富汗突出地表明了地雷造成的悲剧。在阿富汗，每个月大约有 300 人由于地雷和未爆弹药而被炸死或炸伤，而这种情况在该国已有 20 多年的历史。

根据阿富汗排雷行动方案的最新报告，

“地雷和未爆弹药是数以百万计的国内流离失所者和回返的难民重新定居的一个障碍。”

该报告承认，按照目前的排雷活动的速度，清除阿富汗的地雷至少将需要十年。这项行动将需要大约 5 亿美元。因此，我们敦促捐助国和机构加快其工作进度，以缩短阿富汗的排雷工作的时期，为阿富汗人民早日恢复正常生活，以及为阿富汗难民返回本国铺平道路。尽管巴基斯坦的医疗设备的能力有限，但每年仍有数以百计的阿富汗地雷受害者在医院和康复中心得到治疗。

显然，国际社会的排雷行动遇到的主要困难是缺乏资金；第二，在冲突局势和冲突后局势的排雷行动中使用最新技术；第三，缺乏明确的地雷受害者康复战略。

作为联合国维持和平行动的最大部队派遣国，巴基斯坦在过去积极促进了几个受影响国家中的排雷行动。我们参加了科威特、柬埔寨、安哥拉、波斯尼亚和黑塞哥维那以及西撒哈拉的排雷行动。我们还正在帮助黎巴嫩、塞拉利昂和刚果民主共和国的排雷行动。巴基斯坦准备为受地雷影响的国家提供培训设备。

最后，我回顾巴基斯坦在南亚发生的 3 次战争后，以及在最近与我们的东部邻国之间的军事对峙期间扫清所有雷区的独特记录。从来也没有一个人道主义局势是由巴勒斯坦在这种冲突条件下布置的地雷所造成的。我们继续致力于确保我们的军事储备中的地雷永远不会成为在巴基斯坦或世界其他地区造成平民伤亡的原因。

坎宁安先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：主席先生，我感谢你召开今天这次会议和你在这个问题上的领导。我还感谢盖埃诺副秘书长和达欣登大使的发言。联合国、安全理事会和我们会员国政府有必要不断审议排雷行动问题。

美国知道这些暗藏的杀手给无辜平民造成的痛苦后果。无辜平民的生命和生计正在由于世界各地的 60 多个国家中的从过去的战争中遗留下来的像陆地鱼雷这样的装置而遭到无情的粉碎。人道主义排雷行动能够而且应该不仅限于排除地雷和未爆炸的战争残留物例如未爆炸弹、炮弹和迫击炮弹、火箭和手榴弹。

此外，排雷努力可以而且应该在促进和平与稳定方面起重大作用。清除了地雷的土地可以为实现民族和解、稳定和经济发展创造有利的自然条件。确实，通过处理地雷和未爆弹药的可怕遗产，我们不仅帮助确保无辜者免受伤害以及恢复土地的生产力，我们同时也为受战争破坏的社区提供某种不可缺少的东西，即希望。排雷行动鼓励人们希望未来胜于过去，以及希望和平和繁荣的状态能够取代战争和暴力的状态。

自从 1993 年以来，美国把 7 亿多美元用于人道主义排雷行动，并将在 2004 年为大约 40 个国家再提供大约 1 亿美元。我们感到满意的是，受地雷影响的

国家，以及捐助国政府、国际组织、非政府组织和民间社会作出的一致努力已经在实现一个没有地雷的世界方面取得明显进展。

自从美国在 1988 年首次参与阿富汗的人道主义排雷活动起来，我们已经把我们的人道主义排雷行动援助扩大到 40 多个国家，帮助清除了最危险的雷区中的地雷，培训人道主义排雷员，为地雷事故幸存者及其家属提供医疗协助和职业培训，教会儿童和他们的家长察觉和避免地雷的威胁，以及研究和发展更安全、迅速和有效率地探查和清除地雷的新技术。

在开始“自由伊拉克”行动之前，在伊拉克有 1 000 万至 1 500 万枚地雷，2 500 多个雷区，2 200 个未爆弹药地点以及数以千计的已弃置弹药储存点。未爆弹药仍然构成严重的人道主义威胁。美国对伊拉克的援助在 2003 年开始，由外交部近东事务局提供了 2 560 万美元的赠款，用于一个为期三年的计划，以进行减小地雷危险的教育以及扩大地雷咨询小组的行动和进行排雷行动的协调和普查。

美国认为，我们可以通过支持可持续的地方方案来最有效地帮助受地雷影响的国家。因此，我们的多数方案建立在双边基础上。然而，我们承认联合国系统在应付这个国际挑战方面的重要作用，并对为帮助实现这些结果而与联合国系统一道进行的工作感到自豪。我们赞扬联合国排雷援助处、联合国开发计划署、联合国儿童基金会、联合国项目事务厅以及世界卫生组织的领导人为实现一个没有地雷的世界作出的重大贡献。

我们还帮助加强国外的排雷行动中心。美国将继续通过我们对人道主义排雷行动的贡献作为减轻地雷的非法使用所造成的有害后果的努力的一个主要倡导国。今后的排雷行动和为保护平民不受地雷和其他未爆战争残留物伤害而作出的补充努力应该是有活力的和有成果的。自从仅仅在十多年之前开始人道主义排雷行动以来，已经学到了很多经验。所积累的知识在今后将对世界大有帮助。美国政府、各捐助国政府和受地雷影响的国家的政府，国际组织和私营部门已共同创建了一个巨大的人道主义排雷行动国际网。如果我们一道努力，我们就可以现实地争取实现一个所有儿童都能够在地球上安全行走的世界。

主席（*以英语发言*）：我现在以本国代表的身份发言。

首先，我感谢并非常赞赏主管维持和平行动副秘书长让—马里·盖埃诺先生所作的极好的简报和他在排雷行动问题上的领导作用。

我还要欢迎马丁·达辛登大使，感谢他非常令人鼓舞和全面地介绍这一重要问题，这有助于安理会就排雷行动采取必要措施。让我确认，我们充分支持联合国提高对排雷问题的认识、发展快速反应计划和在有地雷问题国家建设国家能力的方针与措施。我们赞赏日内瓦国际人道主义排雷中心所发挥的积极作用，感谢达辛登大使的实质性发言和他所领导的组织所作的工作，它们说明进一步加强联合国各有关机构，包括联合国排雷行动处，和该领域各非政府组织之间相互作用的重要性。

地雷和未爆弹药严重制约无数人民的生活，给受害国家造成沉重负担，这些国家都在从事战后恢复，艰苦地重建社会。地雷也阻止大量难民返回家园，严重阻碍冲突后重建、经济恢复、社会复兴和发展努力。

我们承认，解决地雷与未爆炸药责任首先在于本国政府。但是，由于技术和财政资源有限，排雷计划往往得不到落实，特别是在冲突中或冲突后发展中国家。这方面，联合国及其排雷行动处可发挥关键性作用，在人道主义援助与发展战略基础上统筹解决，认识到有效的排雷需要全面、平衡地着手，把排雷、销毁库存、帮助受害者、建设能力和雷险教育相结合。

安哥拉历经多年战祸，在维持和平行动中或冲突后形势下排雷行动政策的挑战明显。战争结束使我们能对全国地雷问题进行第一次有系统的评估。我想向安理会介绍一些数据。

安哥拉是世界上受地雷和未爆弹药影响最严重国家之一。2002 年 12 月开始初步建立一项地雷影响

调查。2002 年和 2003 年第一季度，从事排雷工作的非政府组织报告，已清理面积约 280 万平方米，调查面积约 780 万平方米，销毁地雷 5 000 多枚和未爆炸药 13 000 多件。安哥拉国家排除爆炸物和障碍物研究所报告，2002 年近 60 万人接受雷险教育。

2002 年，若干国家和欧洲联盟委员会为安哥拉排雷行动提供了约 2 100 万美元的援助，比 2001 年排雷资金增加将近一倍。这是一个可喜的发展，它是和平的直接红利，因为我国战争结束才可能实现。这也是安哥拉加入《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的结果。

走出冲突局势，面临经济和社会复兴的巨大挑战，安哥拉政府排雷行动所占国家预算比重不断增加。2003 年排雷方案经费约 1 500 万美元，表明安哥拉在很大程度上分担我国排雷工作的负担。虽然捐助界继续提供重要的排雷支助，但安哥拉政府把全国预算相当重要一部分用于排雷行动，表明安哥拉政府将履行承诺，并认识到把排雷行动纳入经济援助、安置、社会和经济复苏及发展战略总框架的重要性。

我们非常感谢国际社会提供的重要援助，其中包括通过维持和平行动部、人道主义事务协调厅、联合国有关机构和联合国儿童基金会提供的双边和多边援助。2004 年度，我们希望加强我国同联合国系统和排雷行动非政府组织的合作。

国际援助是一个重要因素。为此，我们呼吁国际社会继续提供适当和持续的援助，支持排雷行动，包括为协助排雷行动自愿信托基金捐款，以促进可持续发展和长期安全。

最后，我要强调秘书长报告中有关援助排雷行动的建议，以期加强联合国排雷行动工作的质量。报告显示，联合国举措已为参与执行的所有实体提供了宝贵的方向与指导，促进了整个排雷行动界的协调与问责制。我们赞成秘书长在报告中概述的有关把排雷行动有效地纳入紧急援助、重新安置、社会经济复苏与发展活动的联合国战略目标的意见。

现在我恢复行使安全理事会主席职能。

专家们正在讨论有关今天会议主题的一份主席声明草案，预期可供下周通过。

我请盖埃诺先生回答或澄清大家提出的问题。

盖埃诺先生（*以英语发言*）：首先我要表示，我们感谢各位对联合国排雷行动处及其联合国系统内排雷行动伙伴工作表达的支持。

我们尤其满意地注意到除雷行动应该酌情纳入维持和平行动任务规定。我们还欢迎安全理事会赞赏除雷行动在解除武装、复员和以排雷为目的雇用前战斗人员时在重返社会方面对建设和平努力所发挥的作用。

我要指出的是，除雷行动的确比维持和平行动，以及联合国除雷行动处的工作还要宽泛得多，正如在一次非常重要的辩论期间提交大会的一份新近的秘书长的报告所指出的那样。我认为，当通过联合国维持和平行动部除雷行动处的存在采取的综合做法更为有利于开展除雷行动，因为这意味着在维持和平行动中开展的那一种除雷行动，即为促进我们军队部署开展的业务排雷所采取的方式将使与人道主义排雷的协调变得最为有效。按照国际除雷行动标准开展排雷业务以及通过除雷行动信息管理系统以标准化的方式记录这些行动意味着以最有效的方式使用资源，以及累积性质——不幸的是，它必须历经数年——的任何除雷行动努力将以最有效方式来完成，确保我们不重复已经完成的工作。但这需要就除雷行动采取严格的办法。我认为，除雷行动处采取的综合办法促进了这一目标，而且它将作出种种努力改进我们在外地的工作方式，从而更好地利用开展除雷行动的现有的有限资金。

主席（*以英语发言*）：我感谢盖埃诺先生刚才所作的澄清。

我现在请达欣登先生发言，它也将作出澄清并回答问题。

达欣登先生（以英语发言）：主席先生，我感谢你刚才所说的客气话。我还要感谢安全理事会其他成员积极评价和提到我的简报，以及日内瓦国际人道主义排雷中心的工作。

在本次辩论过程中，我们尤其高兴地注意到，人们感到我们根据联合国的任务规定正在制订的国际除雷标准颇有助益，许多评论涉及充分适用这些标准所产生的效应。

我说的大多数内容，对于安理会成员来说，听起来可能专业性太强；但目的当然还是很清楚的。它涉及拯救生命、使得能够适当地开展行动、减轻人类痛苦和促进社会和经济发展。我认为，当我们考虑更具有技术性的问题时，我们不应该忘记这些事项。

主席（以英语发言）：我感谢达欣登先生刚才所作的进一步评论。

我的名单上已没有其他发言者。安全理事会就此结束现阶段对议程上这个项目的审议。

下午12时55分散会